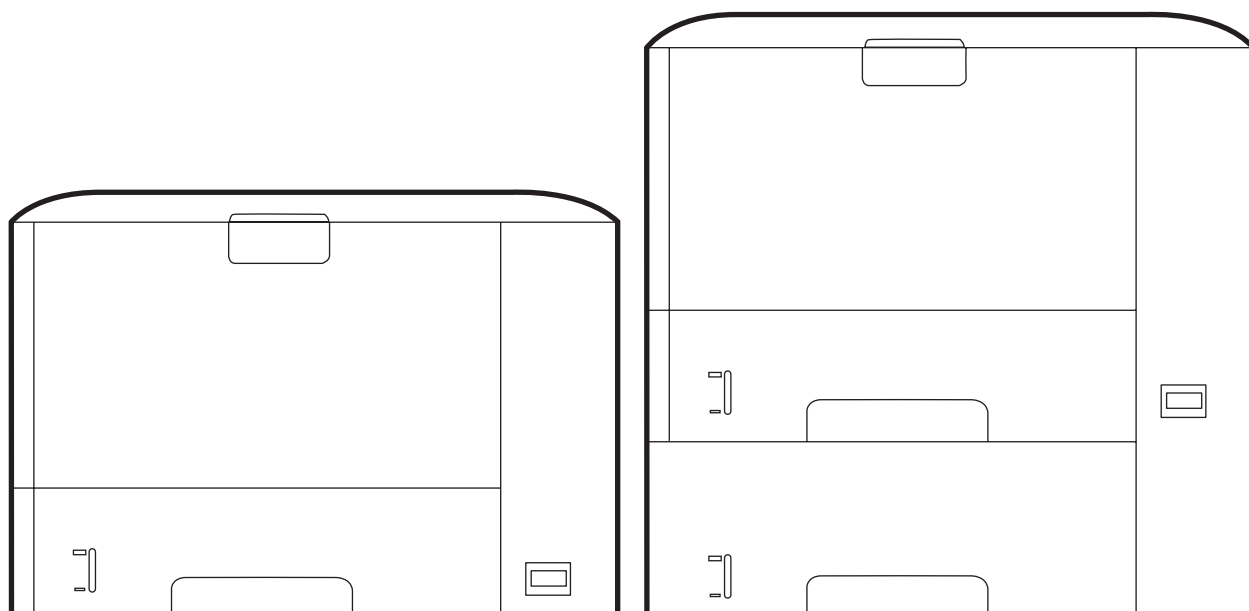


HP LaserJet P3005 Series Printers



Getting Started Guide

Начално ръководство

Οδηγός για τα πρώτα βήματα

Алғашқы іске қосу жөніндегі нұсқаулық

Руководство по началу работы

Başlangıç Kılavuzu

Короткий посібник

Copyright and License

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q7812-90943

Edition 1, 10/2006

FCC Regulations

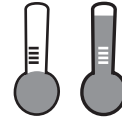
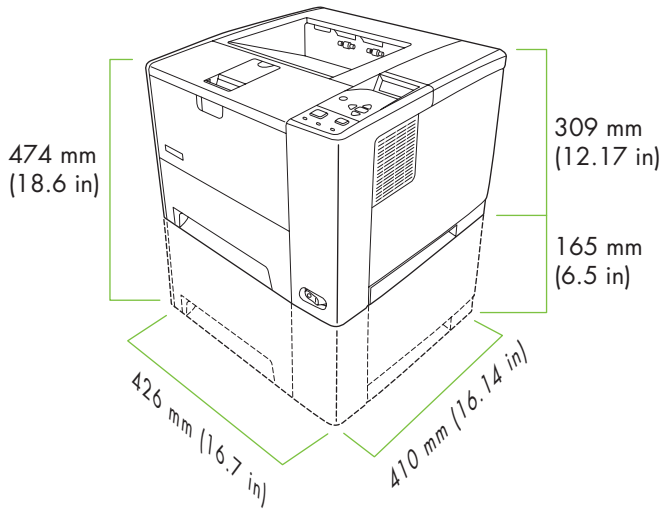
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital printer, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

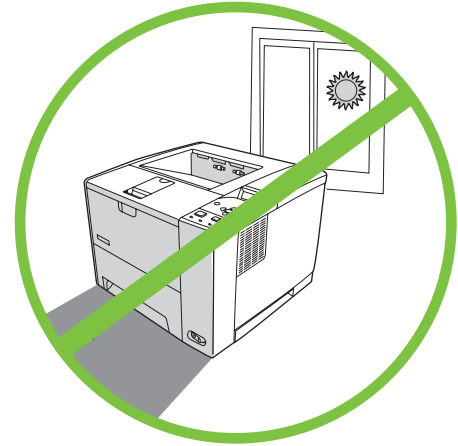
Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet P3005 Series printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.



17° - 25°C
(62.6° - 77°F)



Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area to position the printer.

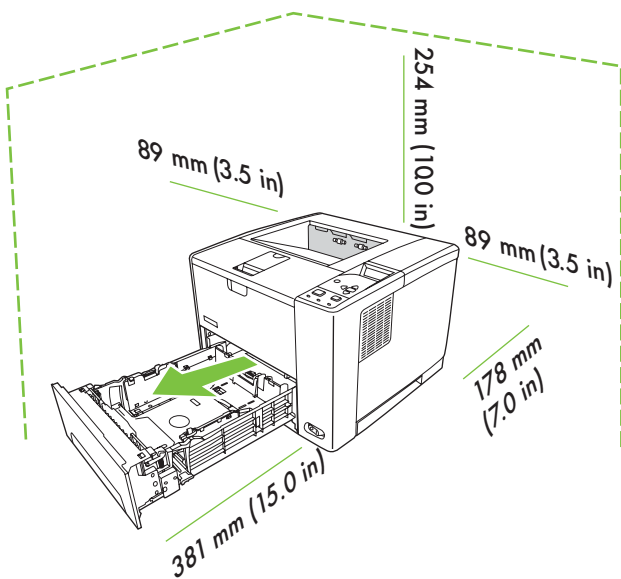
Изберете стабилно, добре проветрявано, незапрашено място, за да разположите принтера.

Επιλέξτε ένα σταθερό, καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς σκόνη για να τοποθετήσετε τον εκτυπωτή.

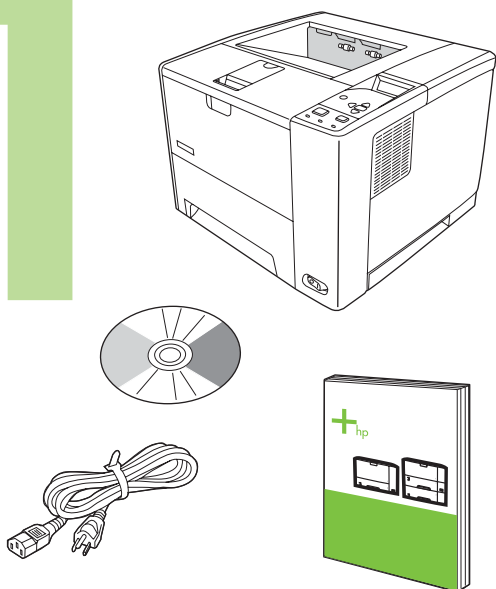
Принтерді орнату үшін шаңсыз, жел соғатын, тұрақты жерді таңдаңыз.

Для установки принтера выберите твердую поверхность в хорошо вентилируемом, незапыленном помещении.

Yazıcıyı yerleştirmek için, sağlam, iyi havalandırılan ve tozsuz bir yer seçin.

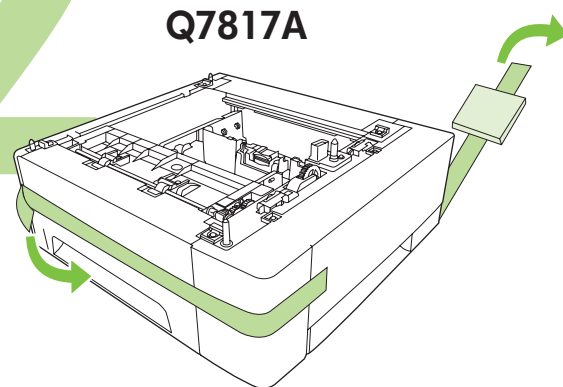


1



Check the contents of the box.
 Проверете съдържанието на кутията.
 Ελέγξτε το περιεχόμενο του κουτιού.
 Қораптың ішін тексеріңіз.
 Осмотрите содержимое коробки.
 Kutunun içindekileri kontrol edin.

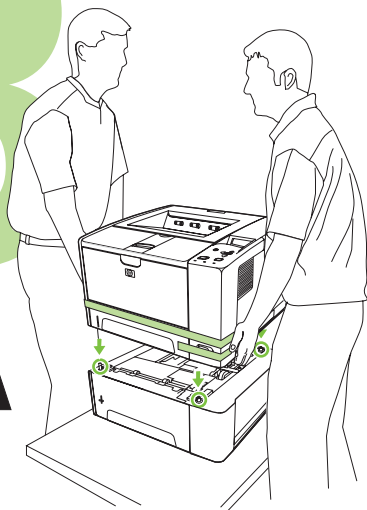
2



If you have a tray 3, remove the tape and cardboard.
 Ако имате касета 3, извадете от нея лентата и картонените предпазители.
 Αν διαθέτετε δίσκο 3, αφαιρέστε την ταινία και το χαρτόνι.
 Егер сізде 3 -науа бар болса, таспа мен қатырма қағазды алып тастаңыз.
 При наличии лотка 3 удалите ленту и картон.
 Tepsi 3 varsa, bandını ve kartonunu çıkarın.

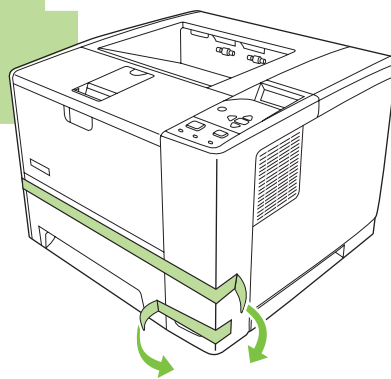
3

16 Kg.
35 lbs.

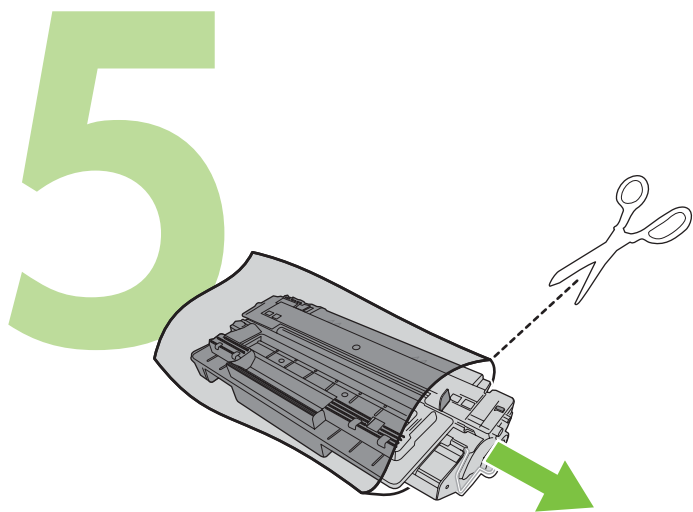


If the printer came with a tray 3, place the printer on top of it.
 Ако принтерът е доставен с касета 3, поставете принтера върху нея.
 Εάν ο εκτυπωτής διαθέτει δίσκο 3, τοποθετήστε τον εκτυπωτή επάνω του.
 Принтер 3-науамен келген болса, принтерді оның үстіне орналастырыңыз.
 Если в комплекте принтера присутствует лоток 3, принтер нужно установить на него.
 Yazıcı tepsi 3 ile birlikte geldiyse, yazıcıyı bu tepsinin üzerine yerleştirin.

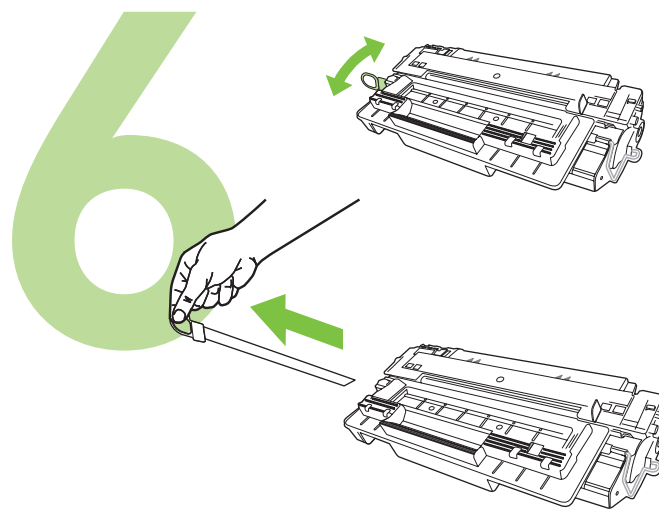
4



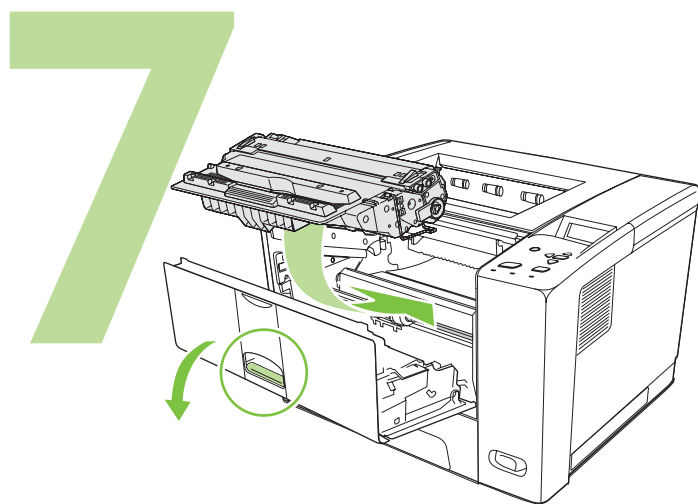
Remove all of the orange tape.
 Извадете всички оранжеви ленти.
 Αφαιρέστε όλη την πορτοκαλί ταινία.
 Барлық қызғылт сары түсті таспаларды алып тастаңыз.
 Удалите всю оранжевую ленту.
 Turuncu bantların tamamını çıkarın.



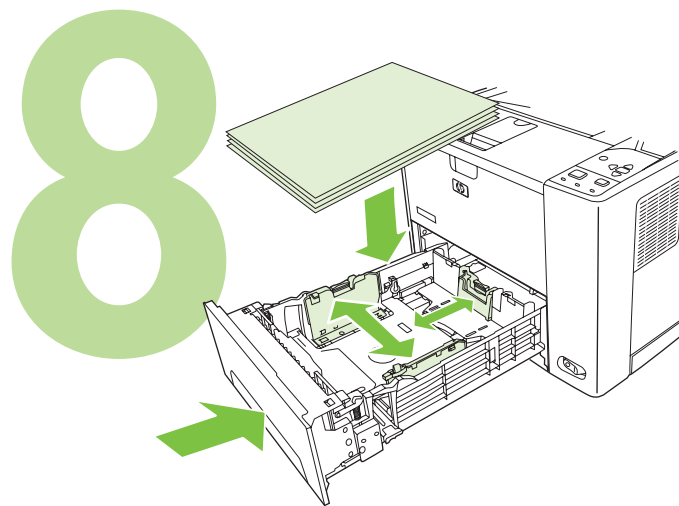
Remove the print cartridge from the bag.
Извадете печатащата касета от предпазния плик.
Αφαιρέστε την καινούργια κασέτα εκτύπωσης από τη σακούλα.
Принтер картриджін қапшықтан шығарып алыңыз.
Извлеките картридж из упаковки.
Çantadan yazıcı kartuşunu çıkarın.



Remove the shipping locks and tape from the print cartridge.
Извадете предпазните фиксатори и лента от печатащата касета.
Αφαιρέστε τις ασφάλειες αποστολής και την ταινία από την κασέτα εκτύπωσης.
Принтер картриджінен бекіткіштер мен таспаларды алып тастаңыз.
Удалите с картриджа фиксаторы и ленту.
Baskı kartuşunun nakliye kilitlerini ve bandını çıkarın.

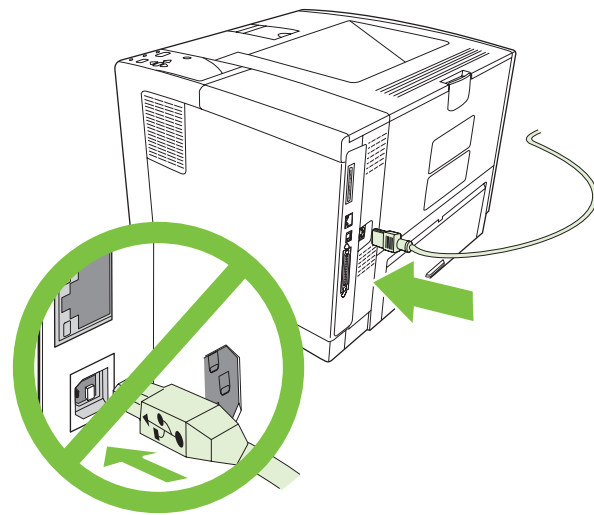
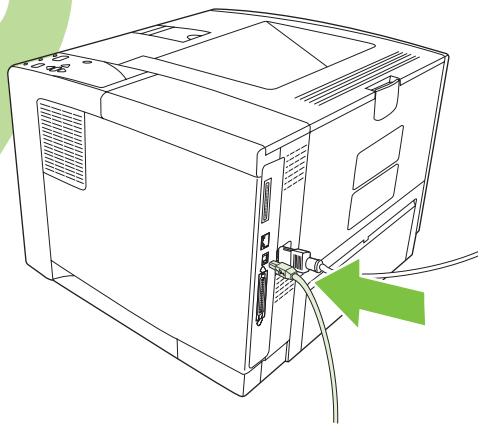


Install the print cartridge
Инсталирайте печатащата касета.
Τοποθετήστε την κασέτα εκτύπωσης.
Принтер картриджін орнатыңыз.
Установите картридж.
Baskı kartuşunu takın.



Load paper and close the trays.
Заредете с хартия и затворете касетите.
Τοποθετήστε χαρτί και κλείστε τους δίσκους.
Қағаз салып, науаларды жабыңыз.
Загрузите бумагу и закройте лотки.
Kağıtları yerleştirin ve tepsileri kapatın.

9



9.1) If installing the printer on a network, connect the network cable.

9.2) Do *not* plug in the USB cable. Wait until you are prompted during the software installation to connect the USB cable.

English

9.1) Ако инсталирате принтера в мрежа, свържете мрежовия кабел.

9.2) Не *свързвайте* USB кабела. Изчакайте, докато сте подканени по време на инсталирането на софтуера да свържете USB кабела.

Български

9.1) Εάν κάνετε εγκατάσταση του εκτυπωτή σε δίκτυο, συνδέστε το καλώδιο δικτύου.

9.2) *Μην* συνδέσετε το καλώδιο USB. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης του λογισμικού, για να συνδέσετε το καλώδιο USB.

Ελληνικά

9.1) принтерді желіге орнату кезінде желілік кабельді жалғаңыз.

9.2) USB кабелін *жалғаманыз*. Бағдарламалық құралды орнату барысында өзіңізге USB кабелін қосуға кеңес берілгенше күтіңіз.

Қазақша

9.1) При установке принтера для работы в сети подключите сетевой кабель.

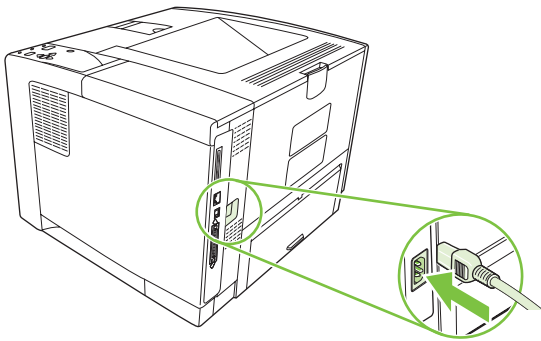
9.2) *Не* подключайте кабель USB. Подождите, пока во время установки программного обеспечения вы не получите приглашение подключить кабель USB.

Русский

9.1) Yazıcıyı bir ağa kuruyorsanız, ağ kablosunu bağlayın.

9.2) USB kablosunu *takmayın*. Yazılım yüklemesi sırasında USB kablosunu takmanız isteninceye dek bekleyin.

Türkçe



9.3) Connect the power cable.

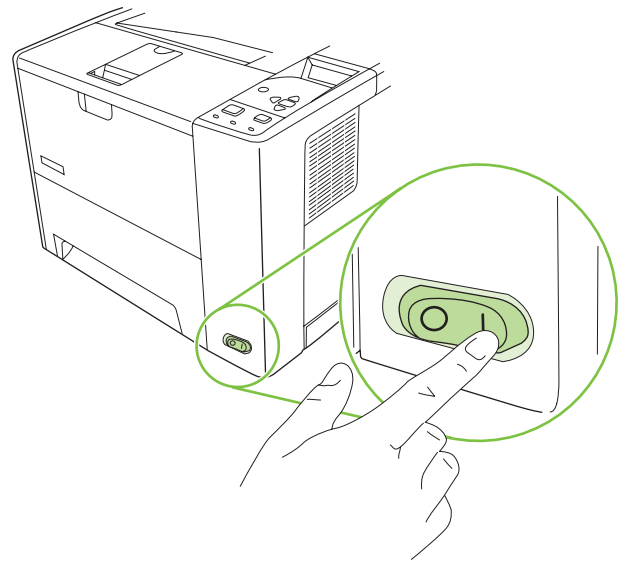
9.3) Свържете захранващия кабел.

9.3) Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

9.3) Қорек сымын жалғаңыз.

9.3) Подключите кабель питания.

9.3) Güç kablosunu bağlayın.



9.4) Turn on the printer.

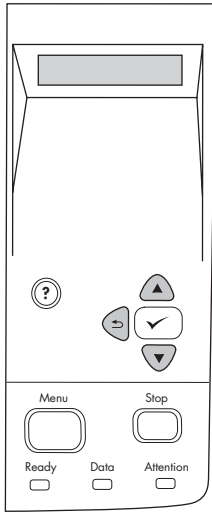
9.4) Включете принтера.

9.4) Ανάψτε τον εκτυπωτή.

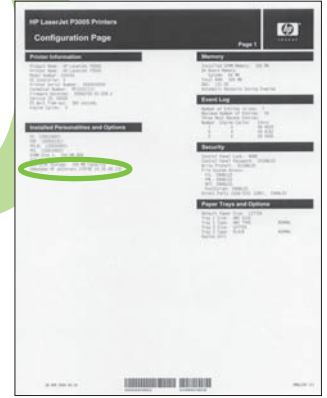
9.4) Принтерді қосыңыз.

9.4) Включите питание принтера.

9.4) Yazıcıyı açın.



10



English

9.5) When you are prompted at the control panel, enter the language, date, and time.

10.1) If you are connected to a network, print a configuration page and check for a valid IP Address. On the control panel, touch **Menu**, **Information**, and **Print Configuration**.

Български

9.5) Когато сте подканени на контролния панел, въведете езика, датата и часа.

10.1) Ако сте свързани в мрежа, разпечатайте страница с конфигурациите и проверете за валиден IP адрес. На контролния панел натиснете **Menu**, **Information** (Информация за менюто) и **Print Configuration** (Конфигурация на печата).

Ελληνικά

9.5) Όταν σας ζητηθεί, εισαγάγετε τη γλώσσα, την ημερομηνία και την ώρα μέσω του πίνακα ελέγχου.

10.1) Εάν είστε συνδεδεμένος σε δίκτυο, εκτυπώστε μια δοκιμαστική σελίδα και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έλαβε έγκυρη διεύθυνση IP. Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε **Menu** (Μενού), **Information** (Πληροφορίες) και, τέλος, **Print Configuration** (Εκτύπωση διαμόρφωσης).

Қазақша

9.5) Басқару панелінде кеңес берілгенде тілді, күнді және уақытты енгізіңіз.

10.1) Егер Сіз желіге қосылған болсаңыз, конфигурациялау бетін басып шығарып, жарамды IP Адресін тексеріңіз. Басқару панелінде **Menu** (Мәзір), **Information** (Ақпарат) және **Print Configuration** (Басып шығару конфигурациясы) тармақтарын шертіңіз.

Русский

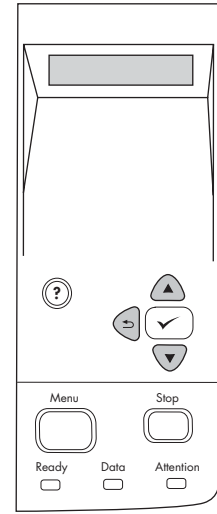
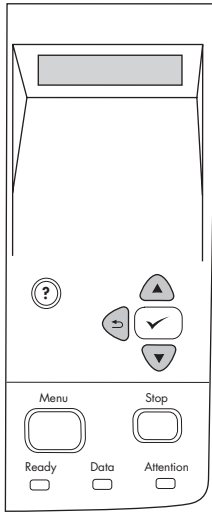
9.5) По запросу в панели управления введите язык, время и дату.

10.1) Если вы подключены к сети, распечатайте страницу конфигурации и убедитесь, что назначен действительный адрес IP. В панели управления нажмите **Меню**, **Сведения**, затем **Распечатать конфигурацию**.

Türkçe

9.5) Kontrol panelinde istendiğinde, dili, tarihi ve saati girin.

10.1) Ağ bağlantınız varsa, yapılandırma sayfası yazdırıp geçerli bir IP Adresi arayın. Kontrol panelinde sırasıyla **Menü**, **Bilgi** ve **Yapılandırmayı Yazdır** seçeneklerine dokununuz.



Note: Several networks provide IP addresses automatically. If the IP address shows a series of zeros, make sure that you are connected to the network and go to step 10.2.

10.2) Configure the IP address (if necessary). On the control panel, press **Menu**. Scroll to and touch **Configure Device, I/O**, and then **Embedded Jetdirect**.

Забележка: Някои мрежи предоставят автоматично IP адреси. Ако като IP адрес се изписват серии от нули, проверете дали сте свързани към мрежата и преминете към стъпка 10.2.

10.2) Конфигуриране на IP адрес (ако е необходимо). На контролния панел натиснете **Menu** (Меню). По-надолу натиснете **Configure Device** (Конфигуриране на устройството), **I/O** (Вход/Изход) и след това **Embedded Jetdirect** (Вграден Jetdirect).

Σημείωση: Ορισμένα δίκτυα παρέχουν αυτόματα διευθύνσεις IP. Αν η διεύθυνση IP εμφανίζει μια σειρά από μηδενικά, βεβαιωθείτε ότι είστε συνδεδεμένοι στο δίκτυο και προχωρήστε στο βήμα 10.2.

10.2) Ρύθμιση διεύθυνσης IP (αν είναι απαραίτητο). Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε **Menu**. Μεταβείτε με μετακύλιση και πατήστε το **Configure Device** (Διαμόρφωση συσκευής), **I/O** και, στη συνέχεια, **Embedded Jetdirect** (Ενσωματωμένο Jetdirect).

Ескерту: Бірнеше желіде IP адрестері автоматты түрде беріледі. Егер IP адресінде бірнеше нөл көрінсе, желіге қосылғаныңызға көз жеткізіп, 10.2-қадамға өтіңіз.

10.2) IP адресін конфигурациялаңыз (қажет болса). Басқару панеліндегі **Menu** (Мәзір) түймесін басыңыз. **Configure Device** (Құрылғыны конфигурациялау), **I/O** (Кіріс/Шығыс), және содан кейін **Embedded Jetdirect** (Ішкі Jetdirect) тармақтарына жылжып барып, басыңыз.

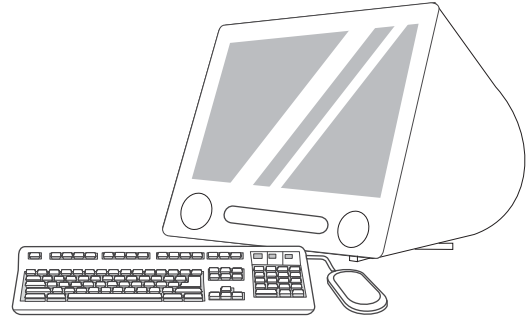
Примечание. В некоторых сетях IP-адреса назначаются автоматически. Если вместо действующего IP-адреса указана последовательность нулей, проверьте, подключен ли принтер к сети, и переходите к шагу 10.2.

10.2) Настройте IP-адрес (если это необходимо). На панели управления нажмите клавишу **Меню**. Прокрутите содержимое экрана до меню **Конф-ция уст-ва**, откройте его, а затем последовательно выберите **Ввод/вывод** и **Встроенный Jetdirect**.

Not: Birçok ağ IP adreslerini otomatik olarak sağlar. IP adresi bir dizi sıfır gösteriyorsa, ağ bağlantınız olduğundan emin olun ve 10.2 adımına gidin.

10.2) IP adresi yapılandırma (gerekliyse). Kontrol panelinde **Menü** düğmesine basın. **Aygıtı Yapılandır**, **G/Ç** seçeneklerine ilerleyin ve ardından **Katıştırılmış Jetdirect** düğmesine dokununuz.

11



Prepare for software installation. HP recommends closing all unnecessary programs prior to installing the printing system software.

For Macintosh software installation instructions, go to step 13 on page 12.

Подгответе се за инсталиране на софтуера. HP препоръчва да затворите всички излишни програми преди инсталиране на софтуера на печатащата система.

За инструкции относно инсталиране на софтуер за Macintosh преминете към стъпка 13 на Страница 12.

Προετοιμασία για την εγκατάσταση λογισμικού. Η HP συνιστά να κλείνετε όσα προγράμματα δεν χρειάζονται, προτού εγκαταστήσετε το λογισμικό του συστήματος εκτύπωσης.

Για τις οδηγίες εγκατάστασης λογισμικού Macintosh, προχωρήστε στο βήμα 13 στη σελίδα 12.

Бағдарламалық құралды орнатуға дайындаңыз. HP Басып шығару жүйесінің бағдарламалық құралын орнату алдында барлық қажетсіз бағдарламаларды жабуды ұсынады.

Macintosh жүйесіне бағдарламалық құралдарын орнату бойынша нұсқауларды 12-беттегі 13-қадамнан қараңыз.

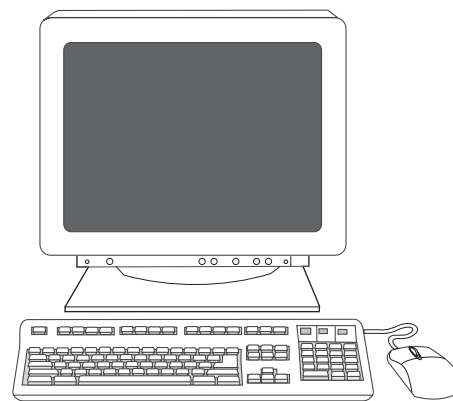
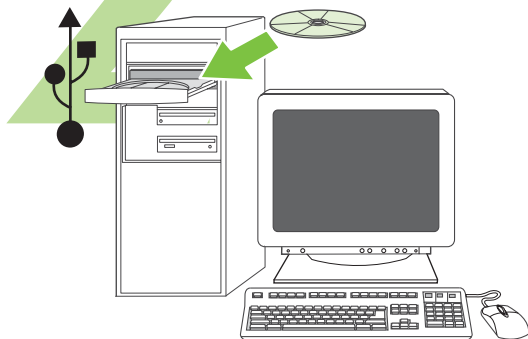
Проведите подготовку к установке ПО. HP рекомендует закрыть все ненужные программы перед установкой программного обеспечения системы печати.

Инструкции по установке ПО в системах Macintosh см. в шаге 13 на стр. 12.

Yazılım yüklemesi için hazırlanın. HP, yazdırma sistemi yazılımı yüklenmeden önce tüm gereksiz programların kapatılmasını önerir.

Macintosh yazılım yüklemesi yönergeleri için sayfa 12 adım 13'e geçin.

12



Install the software. 12.1) Insert the CD that came with the printer. On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears.
Note: If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then **Run**. Type X:SETUP (replace X with CD-ROM drive letter), and click **OK**.

12.2) Follow the onscreen instructions in the Setup Wizard.

Инсталирайте софтуера. 12.1) Поставете компактдиска, приложен към принтера. От екрана за поздрав натиснете **Install Printer** (Инсталиране на принтера). Появява се съветникът за настройване.
Забележка: Ако началният екран не се появи, натиснете **Start** (Старт) и после **Run** (Изпълнение). Напишете X:SETUP (заменете X с буквата за CD-ROM устройството) и след това щракнете върху **OK**.

12.2) Следвайте инструкциите на екрана, предоставени от съветника за настройване.

Εγκαταστήστε το λογισμικό. 12.1) Τοποθετήστε το CD που συνοδεύει τον εκτυπωτή. Στην οθόνη καλωσορίσματος, κάντε κλικ στο **Install Printer** (Εγκατάσταση εκτυπωτή). Θα εμφανιστεί ο Οδηγός εγκατάστασης. **Σημείωση:** Αν δεν εμφανιστεί η οθόνη καλωσορίσματος, κάντε κλικ στο **Start** (Εναρξη) και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο **Run** (Εκτέλεση). Πληκτρολογήστε X:SETUP (αντικαταστήστε το "X" με το γράμμα της μονάδας CD-ROM) και μετά κάντε κλικ στο **OK**.

12.2) Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης του Οδηγού εγκατάστασης.

Бағдарламалық құралды орнатыңыз. 12.1) Принтермен бірге жеткізілген компакт-дискіні салыңыз. Сәлемдесу экранындағы **Install Printer** (Принтерді орнату) басыңыз. Баптау шебері пайда болады.
Ескерту: Егер сәлемдесу экраны пайда болмаса, **Start** (Бастауды) басып, содан соң **Run** (Іске қосуды) басыңыз. X:SETUP теріп (X әрпімен компакт-дискінің әрпімен алмастырыңыз), **OK** басыңыз.

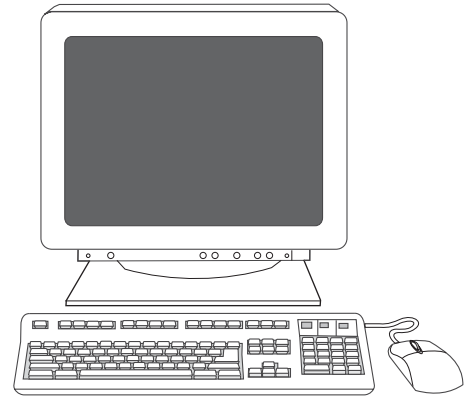
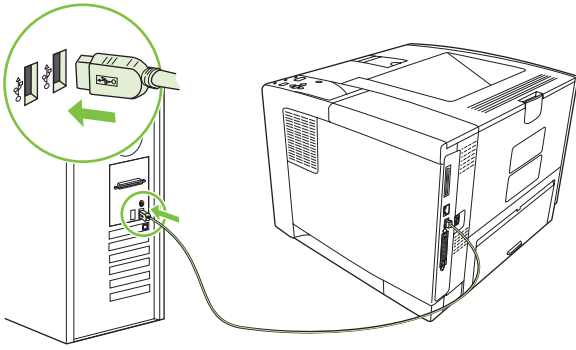
12.2) Баптау шеберіндегі экранда көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.

Установите программное обеспечение. 12.1) Вставьте в привод компакт-диск из комплекта принтера. Выберите **Установка принтера** на экране приветствия. В результате откроется Мастер установки.
Примечание: Если экран приветствия не появится, откройте меню **Пуск** и выберите **Выполнить**. Введите команду X:SETUP (заменив X буквой диска, назначенной приводу компакт-дисков) и нажмите кнопку **OK**.

12.2) Следуйте инструкциям Мастера установки.

Yazılımı yükleyin. 12.1) Yazıcıyla birlikte verilen CD'yi takın. Hoş geldiniz ekranında, **Yazıcı Yükle**'yi tıklayın. Kurulum Sihirbazı görüntülenir.
Not: Hoş geldiniz ekranı görüntülenmezse, **Başlat**'ı ve ardından **Çalıştır**'ı tıklayın. X:SETUP (X'i CD-ROM sürücünün harfiyle değiştirin) yazıp, **Tamam**'i tıklayın.

12.2) Kurulum Sihirbazı'ndaki ekran yönergelerini uygulayın.



12.3) If prompted, connect a USB cable to the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

12.4) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. Go to step 14 on page 14.

12.3) Ако получите подкана, свържете USB кабела към компютъра. **Забележка:** HP не препоръчва използването на USB концентратори. Използвайте USB кабел, не по-дълъг от 2 метра.

12.4) Натиснете **Finish** (Готово). Ако получите подканване, рестартирайте компютъра. Преминете към стъпка 14 на Страница 14.

12.3) Αν εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα, συνδέστε στον υπολογιστή ένα καλώδιο USB. **Σημείωση:** Η HP δεν συνιστά τη χρήση διανομέων USB. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο USB μήκους όχι μεγαλύτερου από 2 μέτρα (6,5 πόδια).

12.4) Κάντε κλικ στο **Finish** (Ολοκλήρωση). Όταν σας ζητηθεί, επανεκκινήστε τον υπολογιστή. Μεταβείτε στο βήμα 14 στη σελίδα 14.

12.3) Егер кеңес берілсе, USB кабелін компьютерге жалғаңыз. **Ескерту:** HP компаниясы USB концентраторларын пайдалануға кеңес бермейді. Ұзындығы 2 метрден (6,5 футтан) аспайтын USB кабелін пайдаланыңыз.

12.4) **Finish** (Аяқтау) басыңыз. Егер кеңес берілсе, компьютерді қайтадан қосыңыз. 14-беттегі 14 -қадамға өтіңіз.

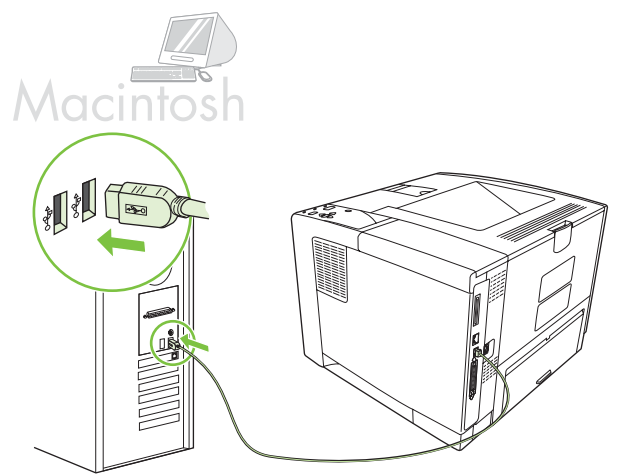
12.3) При появлении соответствующего приглашения подключите кабель USB к компьютеру. **Примечание:** Компания HP не рекомендует применять концентраторы USB. Используйте кабель USB длиной не больше 2 метров (6,5 футов).

12.4) Нажмите кнопку **Готово**. При запросе выполните перезагрузку компьютера. Переходите к шагу 14 на стр. 14.

12.3) İstenirse, bilgisayara bir USB kablosu bağlayın. **Not:** HP, USB hub'larının kullanılmasını önermez. 2 metreden (6,5 fit) kısa bir USB kablosu kullanın.

12.4) **Son'u** tıklayın. İstenirse, bilgisayarı yeniden başlatın. Sayfa 14 adım 14'e gidin.

13



Connect to a Macintosh computer. 13.1) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install. **Note:** Install the software *before* connecting the USB cable.

Свързване към компютър Macintosh. 13.1) Поставете компактдиска в CD-ROM устройството и стартирайте инсталиращата програма. Изберете лесно инсталиране. **Забележка:** Инсталирайте софтуера, *преди* да свържете USB кабела.

Σύνδεση σε υπολογιστή Macintosh. 13.1) Τοποθετήστε το CD στη μονάδα CD-ROM και εκτελέστε το πρόγραμμα εγκατάστασης. Ολοκληρώστε μια εύκολη εγκατάσταση (easy install). **Σημείωση:** Εγκαταστήστε το λογισμικό *προτού* συνδέσετε το καλώδιο USB.

Macintosh жүйелі компьютерге жалғаңыз. 13.1) Компакт-дискіні CD-ROM жетегіне салып, орнату бағдарламасын қосыңыз. Оңай орнатуды аяқтаңыз. **Ескерту:** Бағдарламалық құралды USB кабелін жалғардан *бұрын* орнатыңыз.

Подключение к компьютеру Macintosh. 13.1) Установите компакт-диск в привод и запустите программу установки. Выполните простую установку. **Примечание:** Установить ПО следует *до* подключения кабеля USB.

Macintosh bilgisayara bağlama. 13.1) CD'yi CD-ROM sürücüsüne yerleştirin ve yükleyiciyi çalıştırın. Kolay yükleme gerçekleştirin. **Not:** USB kablосunu bağlamadan *önce* yazılımı yükleyin.

13.2) Connect a USB cable between the printer and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet). **Important:** Perform steps 13.3-13.7 *only* if the USB cable was connected before the software was installed. Otherwise, go to step 14 on page 14.

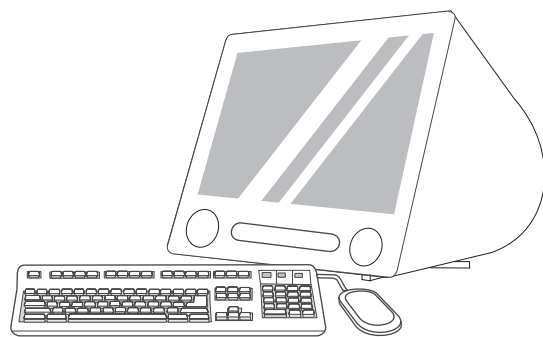
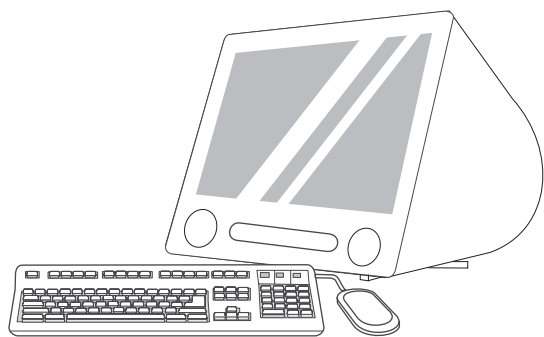
13.2) Свържете USB кабел между принтера и компютъра. **Забележка:** HP не препоръчва използването на USB концентратори. Използвайте USB кабел, не по-дълъг от 2 метра. **Важно:** Изпълнете стъпки 13.3-13.7, *само* ако USB кабелът е бил свързан преди инсталирането на софтуера. В противен случай преминете към стъпка 14 на Страница 14.

13.2) Συνδέστε ένα καλώδιο USB μεταξύ του εκτυπωτή και του υπολογιστή. **Σημείωση:** Η HP δεν συνιστά τη χρήση διανομέων USB. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο USB μήκους όχι μεγαλύτερου από 2 μέτρα (6,5 πόδια). **Σημαντικό:** Ακολουθώντας τα βήματα 13,3-13,7 *μόνον* εάν το καλώδιο USB συνδέθηκε προτού εγκατασταθεί το λογισμικό. Διαφορετικά, μεταβείτε στο βήμα 14 στη σελίδα 14.

13.2) Принтер мен компьютердің арасындағы USB кабелін жалғаңыз. **Ескерту:** HP компаниясы USB концентраторларын пайдалануға кенес бермейді. Ұзындығы 2 метрден (6,5 футтан) аспайтын USB кабелін пайдаланыңыз. **Маңызды:** Егер USB кабелі бағдарламалық құрал орнатылардан бұрын жалғанған болса, тек 13.3-13.7-қадамдарды орындаңыз. Әйтпесе, 14-беттегі 14 -қадамға өтіңіз.

13.2) Подключите кабель USB к принтеру и компьютеру. **Примечание:** Компания HP не рекомендует применять концентраторы USB. Используйте кабель USB длиной не больше 2 метров (6,5 футов). **Важно:** Шаги 13.3-13.7 следует выполнять *только* в том случае, если кабель USB был подключен до установки ПО. В противном случае переходите к шагу 14 на стр. 14.

13.2) Yazıcıyı ve bilgisayarı USB kablосuyla birbirine bağlayın. **Not:** HP, USB hub'larının kullanılmasını önermez. 2 metreden (6,5 fit) kısa bir USB kablосu kullanın. **Önemli:** Adım 13.3-13.7'yi *yalnızca* USB kablосu yazılım yüklenmeden önce takıldıysa gerçekleştirin. Aksi durumda, adım 14'e gidin sayfa 14.



13.3 From Apple System Preferences (available in the Apple drop-down menu) click **Print**, and then click the **Printing** tab at the top of the window.
13.4 To add your printer, click the “+” icon to launch the Printer Browser. By default, the Printer Browser displays printers that are connected through USB, Bonjour, and AppleTalk networking.

13.5 From the Printer Browser window, select the HP printer. **Note:** If HP software is installed, the software should automatically be configured for Macintosh OS X V 10.4.

13.3 От Apple System Preferences (в падащото меню Apple) щракнете върху **Print** (Принтер) и след това върху панела **Printing** (Отпечатване) в горната част на прозореца. **13.4** За да добавите принтера, кликнете върху иконката “+”, за стартиране на браузера за принтери. Браузърът за принтери показва по подразбиране принтерите, които са свързани чрез USB, Bonjour или AppleTalk.

13.5 От прозореца на браузера за принтери изберете HP принтер. **Забележка:** Ако пакетът HP software е вече инсталиран, инсталационният софтуер трябва автоматично да се конфигурира за Macintosh OS X V 10.4.

13.3 Από τις Προτιμήσεις συστήματος Apple (διαθέσιμες στο μενού Μήλο) κάντε κλικ στο **Print** (Εκτύπωση) και, έπειτα, κάντε κλικ στην καρτέλα **Printing** (Εκτύπωση), στο πάνω μέρος του παραθύρου.
13.4 Για να προσθέσετε τον εκτυπωτή σας, κάντε κλικ στο εικονίδιο “+” για να εκκινήσετε το Πρόγραμμα περιήγησης εκτυπωτή. Κατά προεπιλογή, το πρόγραμμα Περιήγησης Εκτυπωτή προβάλλει τους εκτυπωτές που είναι συνδεδεμένες μέσω USB, Bonjour και AppleTalk.

13.5 Από το παράθυρο του Προγράμματος περιήγησης Εκτυπωτή, επιλέξτε τον εκτυπωτή HP. **Σημείωση:** Εάν έχει εγκατασταθεί λογισμικό HP, το λογισμικό θα πρέπει να διαμορφωθεί αυτόματα, για λειτουργικό σύστημα Macintosh OS X V 10.4.

13.3 Apple System Preferences (жазылып түсетін Apple мәзірінде бар) ішінен **Print** (Принтер) басып, содан кейін содан кейін терезінің үстіңгі жағындағы **Printing** (Басып шығару) сілтемесін басыңыз.
13.4 Құрылғыны қосу үшін «+» белгішесін басып Printer Browser (принтер браузерінің) жұмысын бастаңыз. Зауытта белгіленгені бойынша Printer Browser (принтер браузерінде) USB, Bonjour және AppleTalk желілері арқылы жалғанған құрылғылар көрсетіледі.

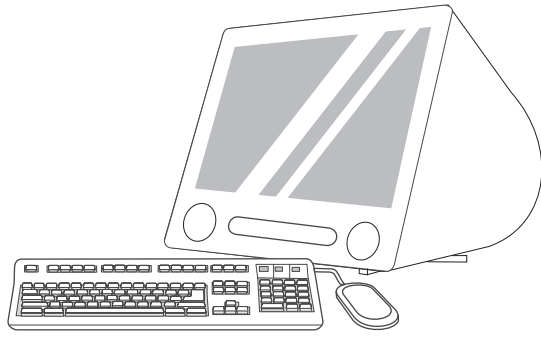
13.5 Printer Browser (Принтер браузері) терезесінен HP құрылғысын таңдаңыз. **Ескерту:** Егер HP бағдарламалық құралы орнатылса, бағдарламалық құрал автоматты түрде Macintosh OS X V 10.4 үшін бапталуға тиіс.

13.3 Выберите **Print** в меню Apple System Preferences (доступ к которому можно получить через раскрывающееся меню Apple), а затем откройте вкладку **Printing** в верхней части появившегося окна.
13.4 Чтобы добавить новый принтер, щелкните на значке “+”; в результате откроется окно Printer Browser. По умолчанию, в окне Printer Browser указываются принтеры, подключенные через USB, а также по сетевым протоколам Bonjour и AppleTalk.

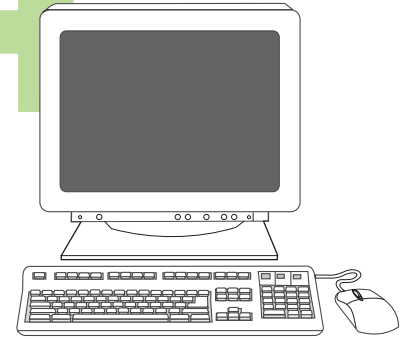
13.5 Выберите принтер HP в окне Printer Browser. **Примечание:** Если программное обеспечение HP уже установлено, оно должно быть автоматически настроено для работы в системе Macintosh OS X V 10.4.

13.3 Apple System Preferences'dan (Apple Sistem Tercihleri) (Apple açılan menüsünden erişilebilir) pencerenin üst tarafındaki **Print** (Yazdır) ve ardından **Printing** (Yazdırma) sekmesini tıklayın.
13.4 Yazıcınızı eklemek üzere, Yazıcı Tarayıcısını başlatmak için “+” simgesini tıklayın. Varsayılan olarak Yazıcı Tarayıcısı, USB, Bonjour ve AppleTalk ağıyla bağlanan yazıcıları görüntüler.

13.5 Yazıcı Tarayıcısı penceresinde HP yazıcısını seçin. **Not:** HP yazılımı yüklendiğinde, Macintosh OS X V 10.4 için otomatik olarak yapılandırılmaktadır.



14



13.6 Click **Add** to create a printer queue, and then follow the prompt to manually configure the printer's installable options. **Note:** Macintosh OS X V 10.2 and V 10.3 might require you to manually select the printer model from the Printer Model drop-down menu. **13.7** Under Model Name, select the printer, click **Add**, and go to step 14.

Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is installed correctly. **Note:** If the page failed to print, reinstall the software. If the page fails to print after reinstalling, go to www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Кликнете върху **Add** (Добави), за да създадете опашка за печат, и следвайте подканата, за да конфигурирате ръчно инсталационните опции на принтера. **Забележка:** Възможно е Macintosh OS X V 10.2 и V 10.3 да поискат да изберете ръчно модела на принтера от падащото меню Printer Model (Модел на принтера). **13.7** Под Model Name (Име на модела) изберете принтера, щракнете върху **Add** (Добави) и преминете към стъпка 14.

Тествайте инсталирането на софтуера. Отпечатайте страница от произволна програма, за да се уверите, че софтуерът е инсталиран правилно. **Забележка:** Ако страницата не се отпечата, преинсталирайте софтуера. Ако страницата не се отпечата след преинсталирането, потърсете помощ на www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Κάντε κλικ στο **Add** (Προσθήκη) για να δημιουργήσετε μια σειρά εκτύπωσης και, έπειτα, ακολουθήστε το μήνυμα για να διαμορφώσετε μη αυτόματα τις επιλογές εγκατάστασης του εκτυπωτή. **Σημείωση:** Τα λειτουργικά συστήματα Macintosh OS X V 10.2 και V 10.3 ίσως απαιτήσουν να επιλέξετε μη αυτόματα το μοντέλο εκτυπωτή από το αναπτυσσόμενο μενού Printer Model (Μοντέλο εκτυπωτή). **13.7** Από το μενού Model Name (Όνομα μοντέλου), επιλέξτε τη συσκευή, κάντε κλικ στο **Add** και προχωρήστε στο βήμα 14.

Ελέγξτε την εγκατάσταση του λογισμικού. Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα, για να βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση του λογισμικού έγινε σωστά. **Σημείωση:** Εάν η εκτύπωση της σελίδας αποτύχει, επανεγκαταστήστε το λογισμικό. Εάν η εκτύπωση της σελίδας αποτύχει μετά την απεγκατάσταση, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Принтер кезегін құру үшін **Add** (Қосу) түймесін басып, содан кейін құрылғының орнатылатын опцияларын өзіңіз баптау үшін кеңесті орындаңыз. **Ескерту:** Macintosh OS X V 10.2 және V 10.3 жүйелері сізден жазылып түсетін Printer Model (Принтер моделі) мәзірінен принтер моделін өзіңіз таңдап алуыңызды талап етуі мүмкін. **13.7** Model Name (Модель атауы) тармағы астынан құрылғыны таңдап, **Add** (Қосу) түймесін басып, 14 -қадамға өтіңіз.

Бағдарламалық құралдың орнатылуын тексеріңіз. Бағдарламалық құралдың дұрыс орнатылғанына көз жеткізу үшін кез келген бағдарламадан бір бет басып шығарыңыз. **Ескерту:** Егер бетті басып шығару сәтсіз болса, бағдарламалық құралды қайтадан орнатыңыз. Егер бет қайта орнатылғаннан кейін де басып шығарылмаса, www.hp.com/support/LJP3005 сайт бетіне өтіңіз.

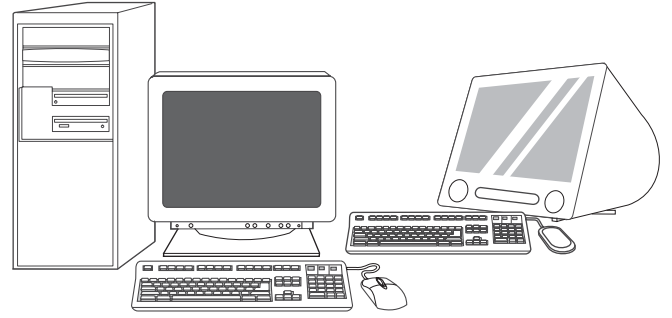
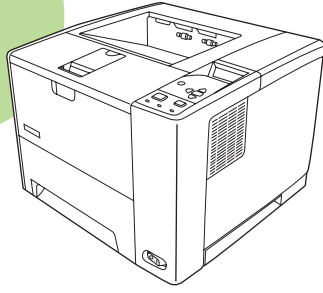
13.6 Создайте очередь печати нажатием кнопки **Add**, а затем вручную выберите устанавливаемые компоненты ПО принтера, следуя инструкциям на экране. **Примечание:** При работе в системе Macintosh OS X V 10.2 или V 10.3 вам, возможно, потребуется выбрать модель принтера в раскрывающемся меню Printer Model. **13.7** Выберите наименование принтера в списке Model Name, нажмите кнопку **Add** и переходите к шагу 14.

Проверка установки ПО. Чтобы убедиться в корректности установки ПО, распечатайте одну страницу из любой программы. **Примечание.** Если распечатать страницу не удалось, выполните повторную установку ПО. Если после повторной установки ПО распечатать страницу все еще не удастся, ознакомьтесь с инструкциями по адресу www.hp.com/support/LJP3005.

13.6 Yazıcı kuyruğu oluşturmak için **Add**'i (Ekle) tıklayın ve ardından aygıtın yüklenbilir seçeneklerini el ile yapılandırmak amacıyla komutu yerine getirin. **Not:** Macintosh OS X V 10.2 ve V 10.3 sizden Printer Model (Yazıcı Modeli) açılan menüsünden yazıcı modelini el ile seçmenizi isteyebilir. **13.7** Model Name (Model Adı) altında yazıcıyı seçip **Add**'i (Ekle) tıklayın ve adım 14'e geçin.

Yazılım yüklemesini deneyin. Yazılımın düzgün bir şekilde yüklendiğinden emin olmak için herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın. **Not:** Sayfa yazdırılmazsa, yazılımı yeniden yükleyin. Yeniden yükledikten sonra sayfa yazdırılmazsa www.hp.com/support/LJP3005 adresine gidin.

15



English

Congratulations! The printer is ready to use. The user guide is located on the CD. See www.hp.com/support/LJP3005 for more information or support.

Note: Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the printer.

Register your printer. Register at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP printer, and news about emerging technologies.

Български

Поздравления! Принтерът е готов за употреба. Ръководството за потребителя се намира на компактдиска. Обърнете се към www.hp.com/support/LJP3005 за повече информация или поддръжка.

Забележка: Запазете кутиите и опаковъчните материали за всеки случай, ако се наложи да транспортирате принтера.

Регистрирайте вашия принтер. Регистрирайте го на www.register.hp.com. Това е най-бързият и лесен начин да се регистрирате и да получавате следната информация: актуализации на техническата поддръжка, допълнителни опции за поддръжка, идеи и начини да използвате вашия нов принтер HP, както и новини за новите технологии.

Ελληνικά

Συγχαρητήρια! Ο εκτυπωτής είναι έτοιμος να εκτυπώσει. Οι οδηγίες χρήσης βρίσκονται στο CD. Ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.hp.com/support/LJP3005 για περισσότερες πληροφορίες ή υποστήριξη.

Σημείωση: Φυλάξτε τα κουτιά και τα υλικά συσκευασίας για την περίπτωση που θα χρειαστεί να μεταφέρετε τον εκτυπωτή.

Δήλωση του εκτυπωτή σας. Δηλώστε τον εκτυπωτή σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.register.hp.com. Αυτός είναι ο ταχύτερος και ευκολότερος τρόπος να τον δηλώσετε, έτσι ώστε να λαμβάνετε τις εξής πληροφορίες σχετικά με τον εκτυπωτή σας: ενημερωτικά στοιχεία τεχνικής υποστήριξης, βελτιωμένες δυνατότητες υποστήριξης, τρόπους και λύσεις που αφορούν τη χρήση του νέου σας εκτυπωτή της HP και νέα σχετικά με τις πρωτοεμφανιζόμενες τεχνολογίες.

Қазақша

Құттықтаймыз! Принтер пайдалануға дайын. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық компакт-дискіде. Қосымша ақпарат немесе қолдау алу үшін www.hp.com/support/LJP3005 сайт бетін қараңыз.

Ескерту: Құрылғыны тасымалдаған жағдайда пайдалану үшін қораптар мен орауыш материалдарды сақтап қойыңыз.

Принтеріңізді тіркеңіз. Тіркеуді www.register.hp.com сайтында жүзеге асырыңыз. Бұл - Сізге келесідей ақпарат алу үшін принтеріңізді тіркеудің ең жылдам әрі оңай жолы: техникалық қолдаудың жаңартылған нұсқалары, күшейтілген қолдау көрсету опциялары, сіздің жаңа HP принтеріңізді пайдалану туралы кеңестер мен тәсілдер және пайда болып жатқан технологиялар туралы жаңалықтар.

Русский

Поздравляем! Принтер готов к эксплуатации. Руководство пользователя записано на компакт-диске. Более подробные сведения и техническую поддержку можно получить по адресу www.hp.com/support/LJP3005.

Примечание: Если в дальнейшем может потребоваться транспортировка принтера, не выбрасывайте коробки и упаковочные материалы.

Регистрация принтера. Зарегистрируйте принтер на Web-узле www.register.hp.com. Это наиболее быстрый и простой способ регистрации принтера, чтобы в дальнейшем получать следующую информацию: обновления технической поддержки, варианты расширенной поддержки, идеи и способы использования нового принтера HP, а также технологические новости.

Türkçe

Tebrikler! Yazıcı kullanıma hazırdır. Kullanıcı kılavuzu CD'de bulunmaktadır. Ek bilgi ve destek için www.hp.com/support/LJP3005 sitesine bakın.

Not: Yazıcınızı taşıyabilmek için kutuyu ve ambalaj malzemelerini saklayın.

Yazıcınızı kaydedirin. www.register.hp.com adresinde kaydolun. Aşağıdaki bilgileri edinmek üzere kaydolmak için en hızlı ve kolay yoldur: teknik destek güncelleştirmeleri, geliştirilmiş destek seçenekleri, yeni HP yazıcınızı kullanma fikirleri ve yolları ve yeni çıkan teknolojilerle ilgili haberler.

Troubleshooting

Area	Symptom	Cause/Remedy
Control-panel display	Blank	<ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. 2) Make sure that the printer is turned on. See page 6 for more information.
Print	Not printing	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check the network or USB cable. See pages 5 or 11 for more information. 2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct. 3) Reinstall the print driver.
	Jams	<ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the orange packing tape and cardboard have been removed. See page 3 for more information. 2) Make sure that you are using supported paper. See the user guide on the CD for more information. 3) Make sure that the media guides in the paper tray are adjusted correctly.
	Blank pages	Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 4 for more information.
	Printer does not recognize Letter/A4 paper loaded in the tray	Make sure that the media guides in the paper tray are adjusted correctly.
Other	All symptoms	See the user guide on the CD for more information.

Отстраняване на проблеми

Област	Симптом	Причина/Начин на отстраняване
Дисплей на контролния панел	Празен	1) Уверете се, че захранващият кабел е включен към работещ електрически контакт. 2) Уверете се, че принтерът е включен. Вижте стр. 6 за повече информация.
Печат	Не печата Задръствания Празни страници Принтерът не разпознава хартия с формат Letter/A4, заредена в касетата	1) Проверете мрежовия или USB кабел. Вижте стр. 5 или 11 за повече информация. 2) Ако работите в мрежов режим, отпечатайте текущата конфигурация и се уверете, че IP адресът е точен. 3) Преинсталирайте драйвера за принтера. 1) Уверете се, че опаковъчните оранжеви ленти и картон са отстранени. Вижте стр. 3 за повече информация. 2) Уверете се, че използвате хартия с формат, който се поддържа от принтера. За повече информация вижте в ръководството за потребителя, което се намира на компактдиска. 3) Уверете се, че регулаторите за медия в тавата за хартия са настроени правилно. Уверете се, че предпазната лента на печатащата касета е свалена. Вижте стр. 4 за повече информация. Уверете се, че регулаторите за медия в тавата за хартия са настроени правилно.
Друго	Всички симптоми	За повече информация вижте в ръководството за потребителя, което се намира на компактдиска.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σημείο	Σύμπτωμα	Αιτία/Αποκατάσταση
Οθόνη του πίνακα ελέγχου	Κενή	<p>1) Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί.</p> <p>2) Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής είναι αναμμένος. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 6.</p>
Εκτύπωση	<p>Δεν εκτυπώνει</p> <p>Εμπλοκές</p> <p>Κενές σελίδες</p> <p>Ο εκτυπωτής δεν αναγνωρίζει το χαρτί μεγέθους Letter/A4 που έχει τοποθετηθεί στο δίσκο</p>	<p>1) Ελέγξτε το καλώδιο δικτύου ή USB. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις σελίδες 5 ή 11.</p> <p>2) Αν εκτυπώνετε μέσω δικτύου, εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης και βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση IP είναι σωστή.</p> <p>3) Επανεγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης.</p> <p>1) Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η πορτοκαλί ταινία συσκευασίας και το χαρτόνι. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 3.</p> <p>2) Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τύπο και μέγεθος χαρτιού που υποστηρίζεται. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στο CD, για περισσότερες πληροφορίες.</p> <p>3) Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί μέσω εκτύπωσης στον δίσκο χαρτιού είναι ρυθμισμένοι σωστά.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι η ταινία από την κασέτα εκτύπωσης έχει αφαιρεθεί. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 4.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί μέσω εκτύπωσης στον δίσκο χαρτιού είναι ρυθμισμένοι σωστά.</p>
Άλλο	Όλα τα συμπτώματα	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στο CD, για περισσότερες πληροφορίες.

Ақаулықтарды табу және жөндеу

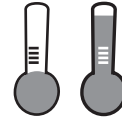
Аймақ	Белгі	Себеп/Жөндеу жолы
Басқару панелінің дисплейі	Бос	1) Қорек сымының жұмыс істеп тұрған қорек көзіне қосылғанына көз жеткізіңіз. 2) Принтердің қосулы екендігіне көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 6 -бетті қараңыз.
Басып шығару	Басып шығарылмайды Қағаздың қыстырылып қалуы Бос парақтар Принтер науаға салынған Хат/A4 пішімді қағазды танымайды	1) Желілік кабельді немесе USB кабелін тексеріңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 5 немесе 11-бетті қараңыз. 2) Егер сіз желі арқылы басып шығарсаңыз, бір конфигурация бетін басып шығарып, IP адресінің дұрыстығын тексеріңіз. 3) Баспа жетегін қайтадан орнатыңыз. 1) Қызғылт сары түсті таспалар мен қатырма қағаздың алынып тасталғанына көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 3 -бетті қараңыз. 2) Пайдаланып отырған қағазға қолдау көрсетілетініне көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін компакт-дискідегі пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз. 3) Қағаз науасындағы медианы әперу бағыты дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Баспа картриджінен жолақтың алынып тасталғанына көз жеткізіңіз. Қосымша ақпарат алу үшін 4 -бетті қараңыз. Қағаз науасындағы медианы әперу бағыты дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Басқа	Барлық белгілер	Қосымша ақпарат алу үшін компакт-дискідегі пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз.

Устранение неполадок

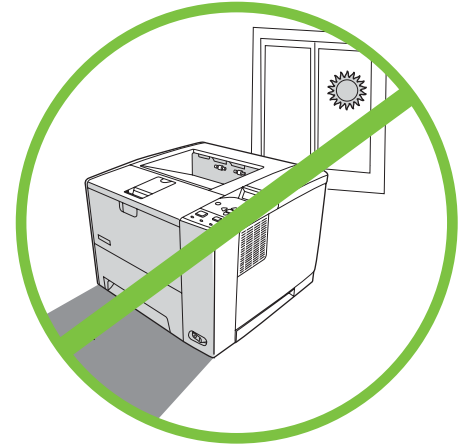
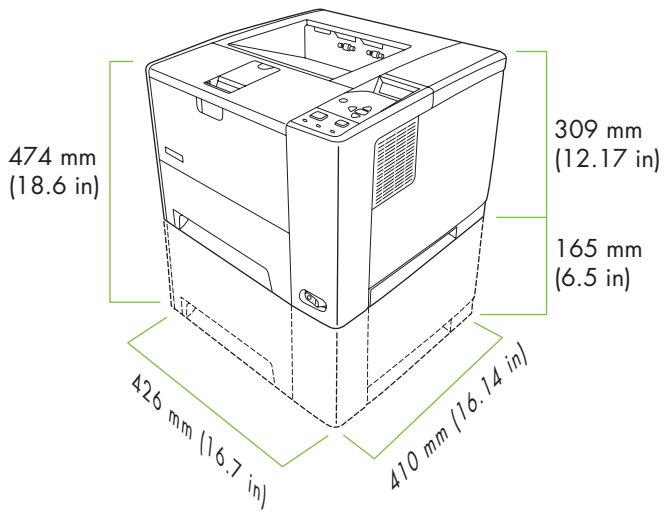
Область	Симптом	Причина/способ устранения
Дисплей панели управления	Дисплей пуст	1) Убедитесь в том, что кабель питания подключен к работающей розетке. 2) Проверьте, включен ли принтер. Более подробные инструкции см. на странице 6.
Печать	Не удается выполнить печать Замятие После печати листы остаются пустыми Принтер не распознает загруженную в лоток бумагу формата Letter/A4	1) Проверьте надежность подключения к принтеру кабеля USB или сетевого кабеля. Более подробные инструкции см. на странице 5 или 11. 2) При управлении печатью через сеть распечатайте страницу конфигурации и убедитесь в том, что IP-адрес указан правильно. 3) Переустановите драйвер принтера. 1) Убедитесь в том, что оранжевая упаковочная лента и картон удалены. Более подробные инструкции см. на странице 3. 2) Проверьте, поддерживает ли принтер бумагу применяемого формата. Дополнительные инструкции см. в руководстве пользователя на компакт-диске. 3) Убедитесь, что направляющие в лотке для бумаги правильно отрегулированы. Убедитесь в том, что с картриджа удалена лента. Более подробные инструкции см. на странице 4. Убедитесь, что направляющие в лотке для бумаги правильно отрегулированы.
Другие	Все симптомы	Дополнительные инструкции см. в руководстве пользователя на компакт-диске.

Sorun giderme

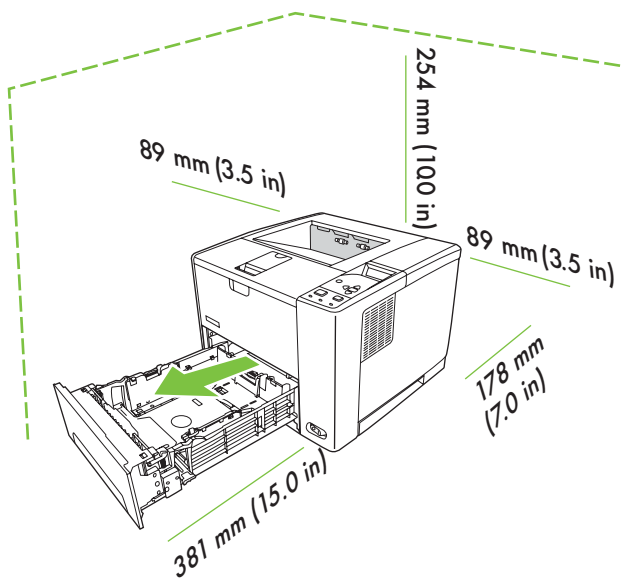
Alan	Belirti	Neden/Çözüm
Kontrol paneli ekranı	Boş	1) Güç kablosunun çalışın bir elektrik prizine bağlandığından emin olun. 2) Yazıcının açıldığından emin olun. Ek bilgi için, bkz. sayfa 6.
Yazdırma	Yazdırılmıyor	1) Ağ veya USB kablosunu kontrol edin. Ek bilgi için, bkz. sayfa 5 veya 11. 2) Yazdırma işlemini ağ üzerinden gerçekleştiriyorsanız, bir yapılandırma sayfası yazdırın ve IP adresinin doğruluğundan emin olun. 3) Yazıcı sürücüsünü yeniden takın.
	Sıkışmalar	1) Turuncu ambalaj bandının ve kartonun çıkarıldığından emin olun. Ek bilgi için, bkz. sayfa 3. 2) Yazıcı tarafından desteklenen bir kağıdı kullandığınızdan emin olun. Ek bilgi için, CD'deki kullanıcı kılavuzuna bakın. 3) Kağıt tepsisindeki ortam kılavuzlarının doğru şekilde ayarlandığından emin olun.
	Boş sayfalar	Yazıcı kartuşundaki şeridin çıkarıldığından emin olun. Ek bilgi için, bkz. sayfa 4.
	Yazıcı tepsiye yerleştirilen Letter/A4 kağıdını tanıtmıyor	Kağıt tepsisindeki ortam kılavuzlarının doğru şekilde ayarlandığından emin olun.
Diğer	Tüm belirtiler	Ek bilgi için, CD'deki kullanıcı kılavuzuna bakın.



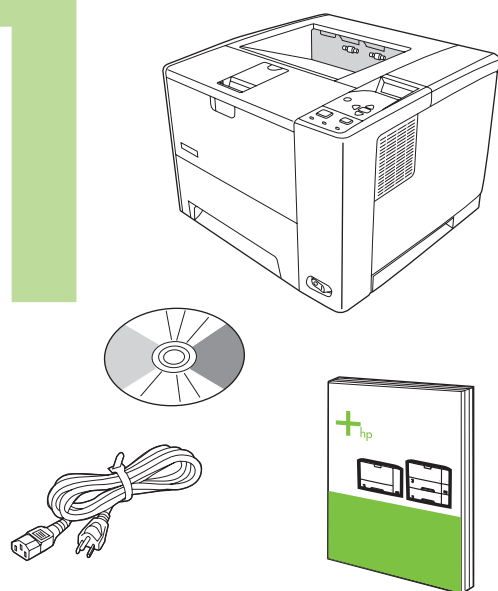
17° - 25°C
(62.6° - 77°F)



Розміщуйте принтер на стійкій поверхні в добре провітрюваному незапиленому місці.

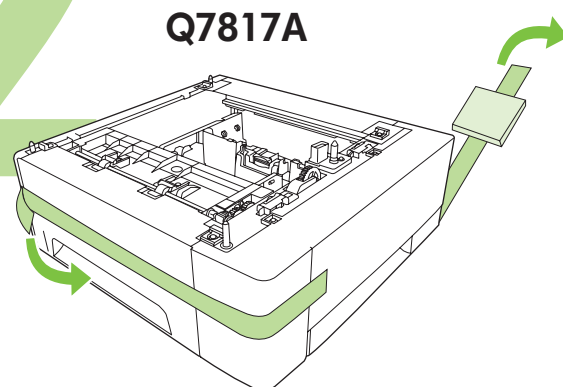


1



Перевірте вміст коробки.

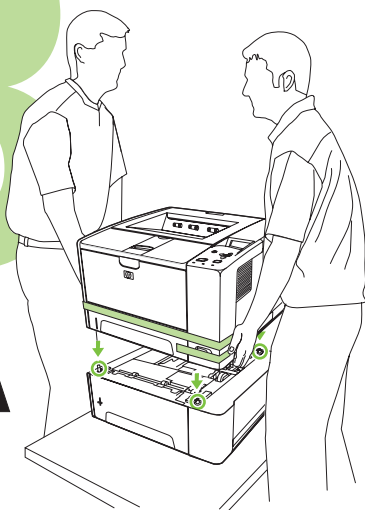
2



Зніміть стрічку і картонну рамку з лотка 3, якщо він входить в комплект.

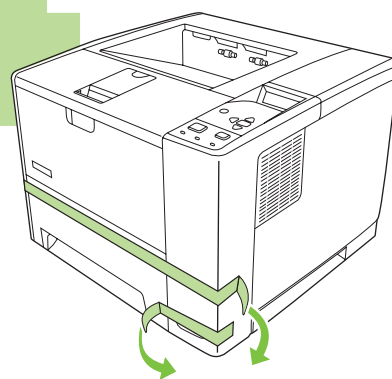
3

16 Kg.
35 lbs.

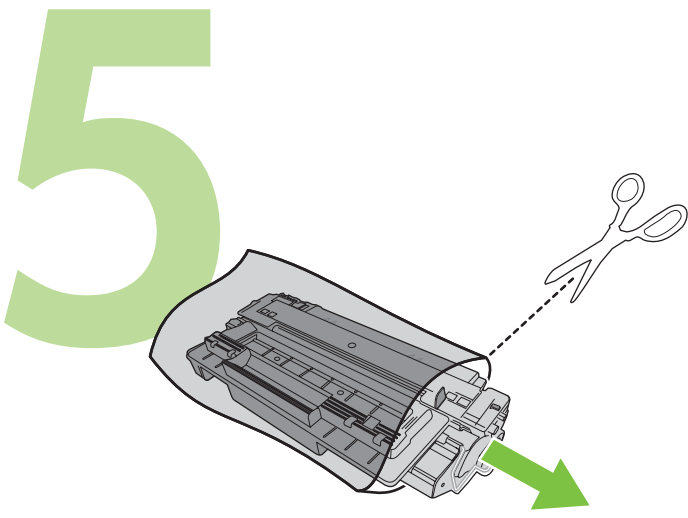


Якщо у комплект принтера входить лоток 3, встановіть принтер зверху на лоток.

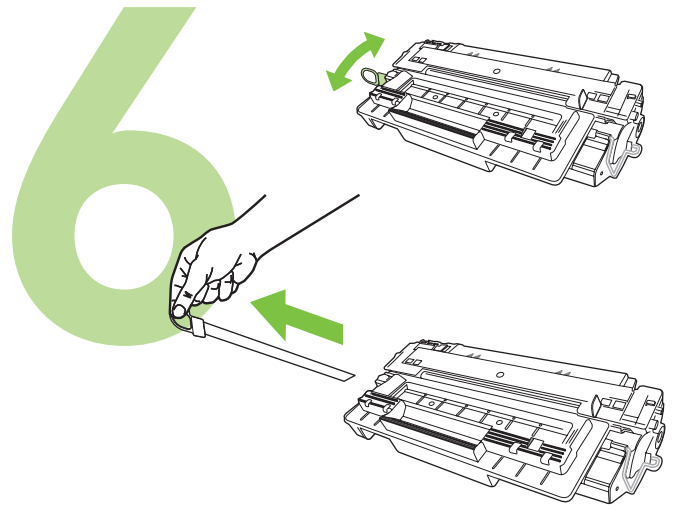
4



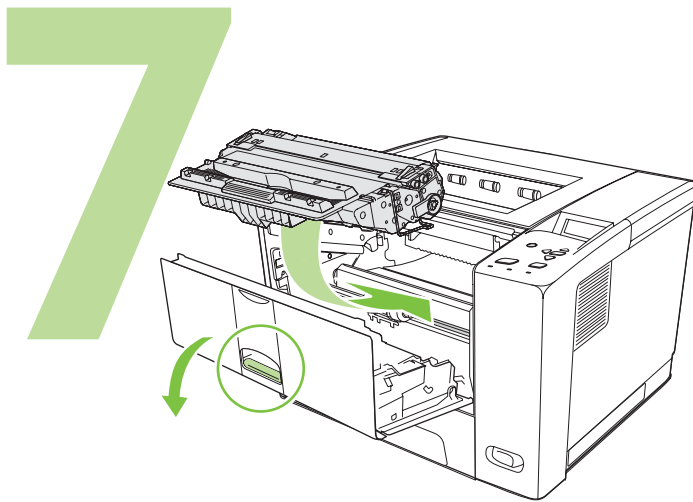
Повністю зніміть усі оранжеві стрічки.



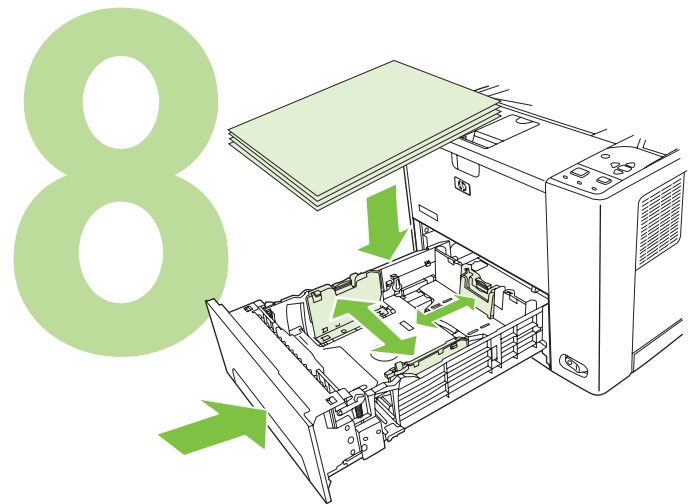
Вийміть картридж з пакування.



Зніміть пломби та стрічку з картриджа.

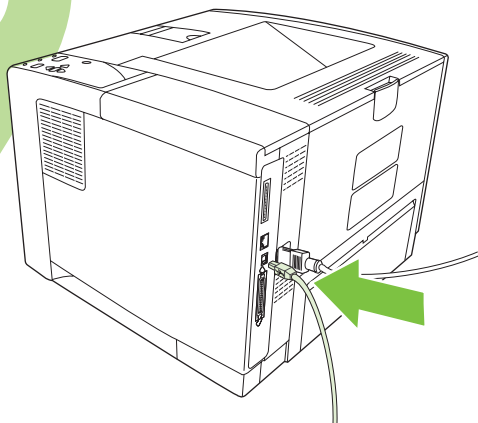


Встановіть картридж.

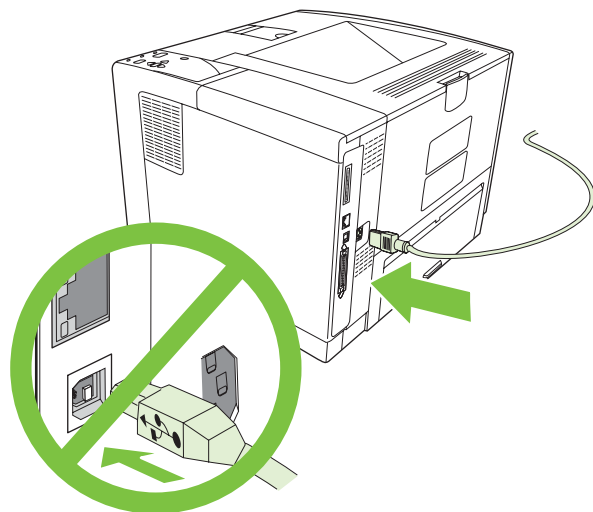


Завантажте папір і закрийте лотки.

9

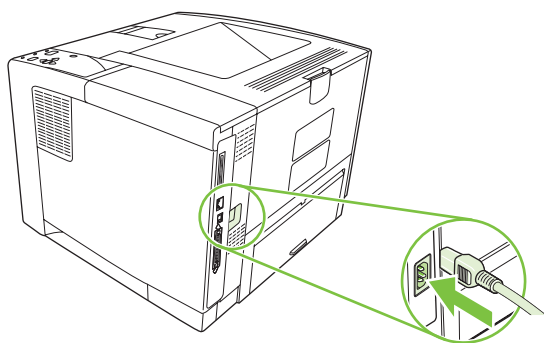


9.1) Встановлюючи мережевий принтер, під'єднайте мережевий кабель.

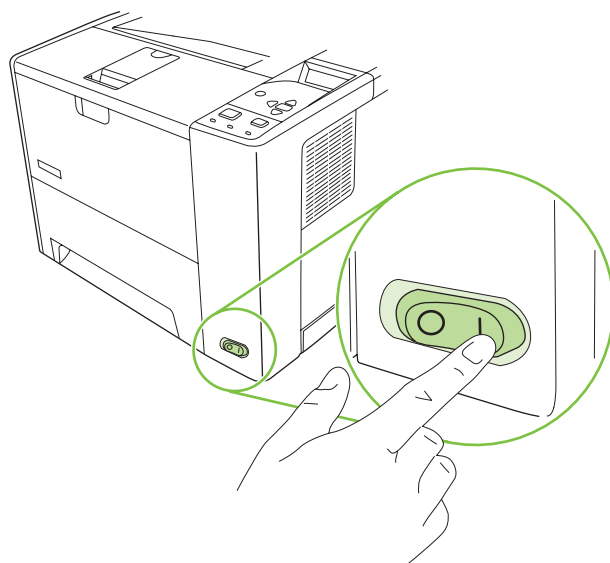


9.2) Не під'єднуйте кабель USB. Не під'єднуйте кабель USB, доки не з'явиться відповідне повідомлення під час встановлення програмного забезпечення.

Українська

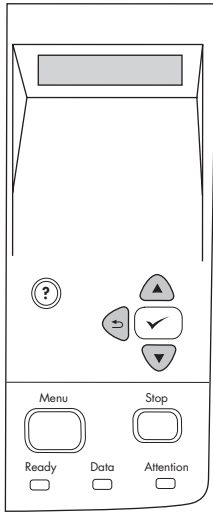


9.3) Під'єднайте кабель живлення.

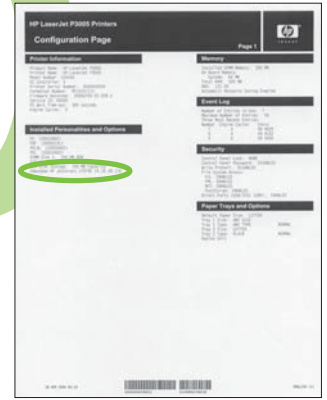


9.4) Увімкніть принтер.

Українська

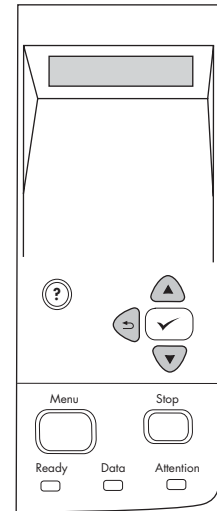
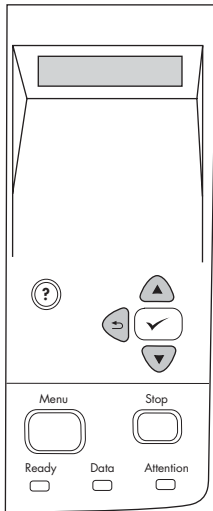


10



9.5) Коли на панелі керування з'явиться відповідна підказка, введіть мову, дату та час.

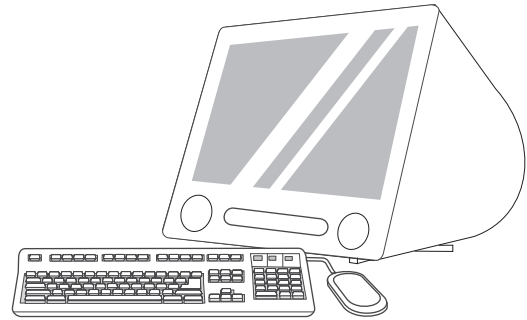
10.1) У разі під'єднання до мережі, надрукуйте сторінку звіту про конфігурацію та перевірте, чи правильно вказана IP-адреса. На панелі керування натисніть **Menu** (Меню), **Information** (Інформація) та **Print Configuration** (Звіт про конфігурацію).



Примітка: Деякі мережі надають IP-адресу автоматично. Якщо замість IP-адреси з'являється ряд нулів, перевірте під'єднання до мережі і перейдіть до пункту 10.2.

10.2) Введіть IP-адресу (за потреби). На панелі керування натисніть кнопку **Меню**. Виберіть і натисніть **Configure Device** (Налаштувати пристрій), **I/O**, після чого натисніть **Embedded Jetdirect** (Вбудований Jetdirect).

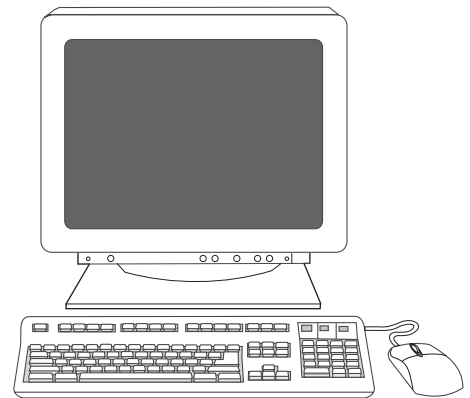
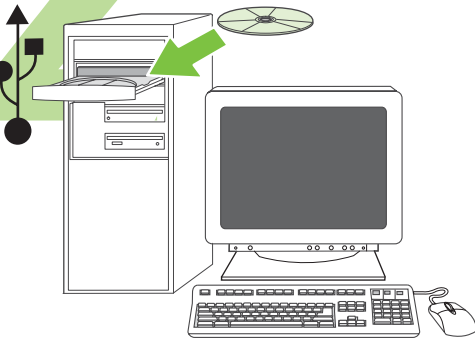
11



Підготовка до встановлення програмного забезпечення. Компанія HP радить закрити усі необов'язкові програми, перш ніж встановлювати програмне забезпечення для друку.

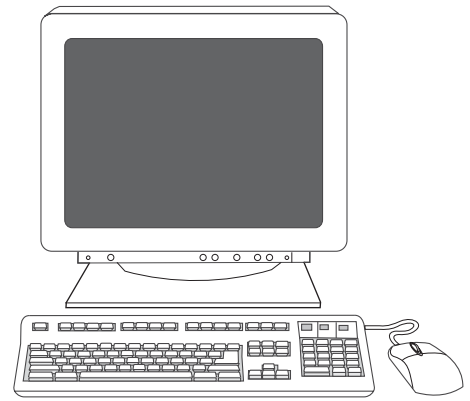
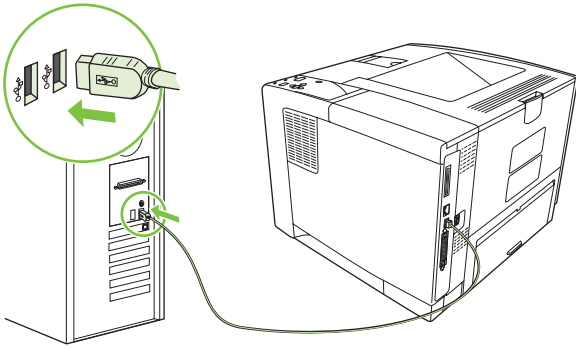
Для отримання інструкцій з встановлення програмного забезпечення на комп'ютері Macintosh перейдіть до кроку 13 на стор. 28.

12



Встановіть програмне забезпечення. 12.1) Вставте компакт-диск, який постачається з принтером. У вікні автозапуску натисніть кнопку **Install Printer (Встановити принтер)**. Буде запущено майстер встановлення. **Примітка:** Якщо вікно автозапуску не з'явилося, натисніть **Start (Пуск)** і **Run (Виконати)**. Введіть X:SETUP (замінивши "X" на літеру пристрою читання компакт-дисків) і натисніть **OK**.

12.2) Дотримуйтесь вказівок у вікні майстра встановлення.



12.3) Коли з'явиться відповідне повідомлення, під'єднайте кабель USB до комп'ютера. **Примітка:** HP не рекомендує використовувати USB-концентратори. Використовуйте кабель USB довжиною не більше 2 метрів.

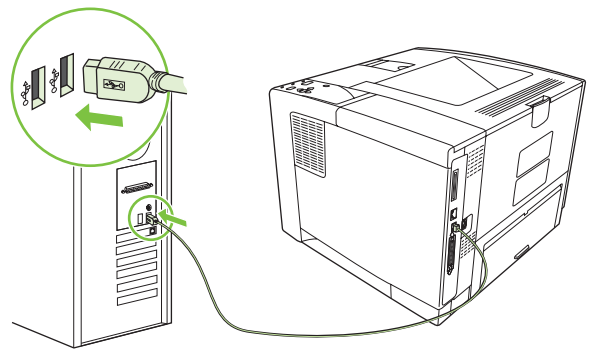
12.4) Натисніть **Finish** (Завершити). Якщо з'явиться відповідний запит, перезавантажте комп'ютер. Перейдіть до кроку 14 на стор. 29.

13

Macintosh

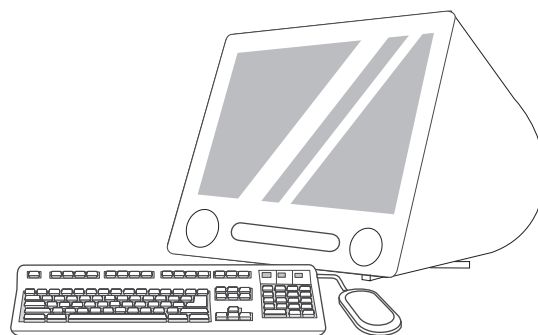
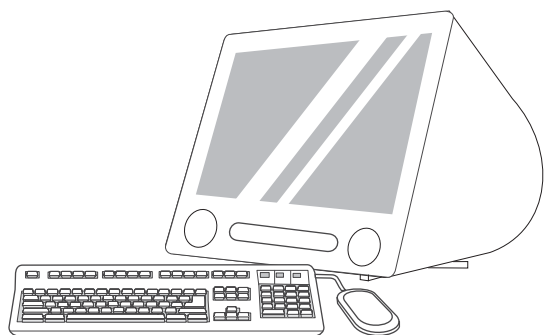


Macintosh



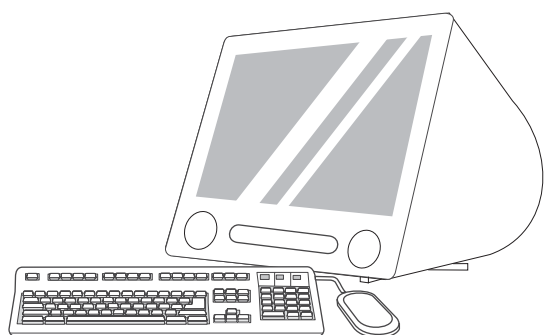
Під'єднання до комп'ютера Macintosh. 13.1) Вставте компакт-диск у пристрій читання компакт-дисків та запустіть програму встановлення. Виконайте просте встановлення (Easy).
Примітка: Встановіть програмне забезпечення *перед тим*, як під'єднувати кабель USB.

13.2) З'єднайте принтер і комп'ютер за допомогою кабелю USB.
Примітка: HP не рекомендує використовувати USB-концентратори. Використовуйте кабель USB довжиною не більше 2 метрів.
Важливо: Виконуйте дії кроків 13.3-13.7 *лише* в тому випадку, якщо USB кабель було під'єднано до встановлення програмного забезпечення. В іншому випадку, перейдіть до кроку 14 на стор. 29.

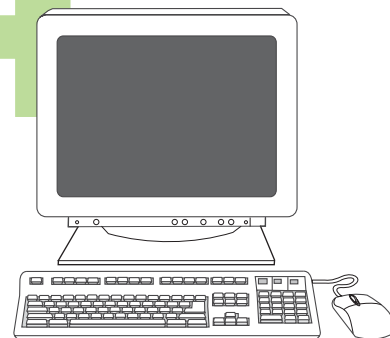


13.3) В меню Apple System Preferences (Системні вподобання Apple) (знаходиться у випадному меню Apple) натисніть **Print** (Друкувати), після чого натисніть вкладку **Printing** (Друк) вгорі вікна. **13.4)** Щоб додати принтер, клацніть піктограму "+" для запуску браузера принтерів. За замовчуванням браузер принтерів відображає принтери, що під'єднані через з'єднання USB, Bonjour та мережу AppleTalk.

13.5) У вікні браузера принтерів виберіть принтер HP.
Примітка: Якщо програмне забезпечення HP встановлено, програмне забезпечення повинно автоматично налаштуватися для Macintosh OS X вер. 10.4.



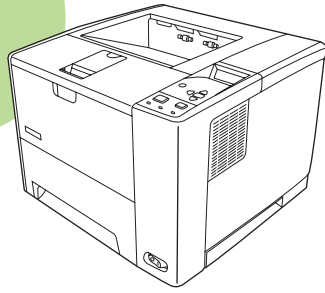
14



13.6) Натисніть **Add** (Додати), щоб створити список принтерів, після чого виконайте вказівки підказки, щоб вручну налаштувати можливості принтера. **Примітка:** Можливо, для Macintosh OS X вер. 10.2 та вер. 10.3 потрібно буде вибрати модель принтера вручну з відповідного випадного меню. **13.7)** У полі Model Name (Назва моделі) виберіть принтер, натисніть **Add** (Додати) і перейдіть до кроку 14.

Перевірка правильності встановлення програмного забезпечення. Надрукуйте сторінку з будь-якої програми, щоб переконатися, що програмне забезпечення встановлено правильно.
Примітка: Якщо не вдалося надрукувати сторінку, перевстановіть програмне забезпечення. Якщо навіть після повторного встановлення не вдається надрукувати сторінку, відвідайте веб-сторінку за адресою www.hp.com/support/LJP3005.

15



Вітаємо! Принтер готовий до використання. Посібник користувача знаходиться на компакт-диску. Для отримання додаткової інформації або технічної підтримки завітайте на сторінку www.hp.com/support/LJP3005.

Примітка: Збережіть коробки та пакувальні матеріали на випадок потреби транспортування принтера.

Реєстрація принтера. Зареєструвати пристрій можна на www.register.hp.com. Це найшвидший і найпростіший спосіб реєстрації, яка дає доступ до наступної інформації: оновлення послуг з технічної підтримки, розширені можливості обслуговування, ідеї та способи використання нового принтера HP та новини про найновіші технології.

Усунення несправностей

Область	Проблема	Причина/Вирішення
Дисплей панелі керування	Пустий	1) Перевірте, чи кабель живлення під'єднано до робочої розетки електромережі. 2) Перевірте, чи принтер увімкнено. Додаткові відомості дивіться на стор. 25.
Друк	Пристрій не друкує Застрягання Пусті сторінки Принтер не розпізнає папір формату Letter/A4, завантажений у лоток	1) Перевірте з'єднання з мережею або під'єднання кабелю USB. Додаткові відомості дивіться на стор. 25 або 28. 2) У разі друку через мережу, роздрукуйте звіт про конфігурацію та перевірте, чи IP-адреса вказана правильно. 3) Перевстановіть драйвер друку. 1) Перевірте, чи видалено оранжеву пакувальну стрічку та картонну рамку. Додаткові відомості дивіться на стор. 23. 2) Перевірте, чи пристрій підтримує папір, який використовується. Додаткові відомості читайте у посібнику користувача на компакт-диску. 3) Перевірте, чи регулятори паперу у лотку для паперу налаштовано належним чином. Перевірте, чи видалено плівку з картриджа. Додаткові відомості дивіться на стор. 24. Перевірте, чи регулятори паперу у лотку для паперу налаштовано належним чином.
Інше	Усі проблеми	Додаткові відомості читайте у посібнику користувача на компакт-диску.

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q7812-90943